

# A VOZ DE PORTUGAL Le plus ancien fournal de langue portugaise an Canada





Mont-Royal 1042, Mont-Royal Est 514-303-9304

**Saint-Denis** 3820, St-Denis 514-678-3235

Plaza Saint-Hubert 7024, St-Hubert

Centre Du Domaine 3235, ave de Granby 514-999-0555

514-223-7723

POUPANÇA GARANTIDA SEM COMBINAÇÃO DE SERVIÇOS

NÇA A SEM AÇÃO (IÇOS

Détaillant exclusif



\*Condições aplicam-s Ver publicidade no interior deste jomal para mais detalhe

#### américa, américa Quem te comeu as vinhas?

Tempre fui desde os meus tempos de Prapaz um grande admirador dos Estados Unidos da América (EUA), quando me sentava com meus primos no capacho da cozinha para vermos a nossa avó abrir algum saco da cheirosa roupa que tivesse chegado num dos barcos dos 'Carregadores Acorianos' e na esperança que me coubesse alguma pastilha elástica, umas calcas de ganga (mesmo com buracos nos joelhos - hoje usam-nas assim, são moda), entre outros. Uma admiração, aliás, que continuou pela vida fora, inspirada nos mitos de Hollywood primeiramente e depois no poderio económico e militar da grande nação americana, para assumir de seguida uma posição mais 'erudita', digamos assim, com John Steinbeck, Arthur Miller, Ernest Hemingway, Walt Whitman, George Gershwin, entre muitos outros ídolos que estiveram na formação do homem que depois eu viria a ser e que não raro era frequentemente chamado a defender esta minha posição perante algum pedantismo intelectual da parte de muitos dos meus amigos. Talvez por isso que me custe agora a acreditar no que está a acontecer economicamente nos EUA, ao ponto de se estar a prognosticar uma total falência da sua economia e consequente ruína financeira. E pergunto: Como é isso possível numa nação tão rica em recursos naturais, debaixo e acima do seu solo e que um dos seus estados, a Ca-Continuação na página 2



# Vendedores de ilusões

Os políticos, na sua frequente ambiguidade, não facilitam uma compreensão imediata. Na maioria dos casos complicam-na, resistindo à inteligência do cidadão comum e somente, quando colocados numa situação contextual, se consegue entender o sentido das suas interpretações e acções. Que nem sempre serão das mais elogiáveis. Mas para muitos, este modo de agir, permite-lhes uma perdurabilidade em cargos para os quais não terão a competência necessária, para o que só a "facilidade" de adaptação a contextos por vezes antónimos, lhes garante a permanência.

O que mais lhes interessa ressalvar não

será o conteúdo de qualquer debate mas apenas, a imagem e ambições do partido que representam, sem preocupação dos inconvenientes que possam causar ao país. É o ganho fácil, mesmo se para isso tenham de ser correligionários de aves de mau agoiro. A dificuldade de análise do conteúdo das suas intervenções, reside no desenvolvimento que lhes proporciona certa imprensa partidária, que com os seus títulos de caixa alta e considerações pouco ortodoxas, condiciona a compreensão do grande público, fazendo a expansão das suas opções através dos carris da informação de que dispõem. O públi-

co é assim ensombrado por esses "*iluminados*".

Neste jogo centrado na cobiça que se apoia na indiferença de uns e na impulsividade de outros, o chefe do partido liberal do Canada, Michael Ignatief, ao lançar os dados da discórdia no tabuleiro das encruzilhadas internacionais, demonstrou mais uma vez a sua irresponsabilidade. Os ataques concertados que transmitiu para o exterior do país, afirmando o não merecimento do Canada na obtenção de um lugar no Conselho de Segurança da ONU, recentemente, mesmo se pode não ter sido determinante, de certeza que terá

Continuação na página 2







#### AGENDA COMUNITÁRIA

#### JANTAR E BAILE DO HALLOWEEN

Associação Portuguesa do West-Island organiza no sábado, 30 de Outubro pelas 19h00 um jantar e baile do Halloween. Haverá um con-curso de trajo e máscaras em duas categorias:

CRIANÇAS ATÉ AOS 12 ANOS E ADULTOS UM PRÉMIO SERÁ ATRIBUIDO AO MELHOR MASCARADO/A DE CADA CATEGORIA

Para reservas por favor contactar com José Almeida: 514-867-6426

#### ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ

Sábado, dia 30 de Outubro, Jantar e Baile de Halloween, pelas 19h Animação musical a cargo de José Sousa. **Faça já a sua reserva**. Gracinda: 450 668-5160, Virgilio: 514 928-3681, APC: 514 844-2269.

#### ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO

A Associação Portuguesa do Espírito Santo de Hochelaga, comemora o seu 27º aniversário, no sábado dia 30 de Outubro, às 19H30. A ementa consta de bacalhau à brás, sopa, bife à casa e como sobremesa bolo de aniversário. A parte musical está a cargo do DJ "Entre Nós" Reserve desde já os seus lugares.

Para mais informações contactar: 514-354-7276

#### **CONCERTO NA CHAPELLE DU BON-PASTEUR**

O Consulado-Geral de Portugal em Montreal informa que, no dia 26 do corrente, se realizará na Chapelle du Bon-Pasteur (100 Sherbrooke Este, Montreal), pelas 20h00, um concerto com a participação de Alexandre da Costa (violino) e Wonny Song (Piano), evento que se enquadra nas actividades culturais deste Consulado-Geral.

#### 32º ANIVERSÁRIO DA CASA DOS AÇORES DO QUEBEC

A Casa dos Açores do Quebec organiza um jantar dançante com actu-ação do Grupo de cantares "Recordações", para o seu 32º aniversário. Este evento terá lugar no sábado, 23 de Outubro pelas as 19h00 na sua sede situada no 229 Fleury Oeste.

Para mais informações: 514 388-4129.

#### PENSAMENTO DA SEMANA

"A nossa pálida razão esconde-nos o infinito" Arthur Rimbaud (1854-91), escritor francês.

#### **EFEMÉRIDES - 20 DE OUTUBRO**

1609 - Peniche passa a vila

1854 - Nasce o poeta francês Arthur Rimbaud, autor de "Temporada no

Inferno" e "Iluminações"

1870 - Covilhã passa a cidade. 1891 - Nasce Jomo Kenyatta, pioneiro do nacionalismo africano, pri-

meiro presidente do Quénia 1905 - Greve geral na Rússia. Nasce o escritor norte-americano Frede-

ric Dannay, criador de Ellery Queen, com Manfred Lee.

1913 - Levantamento monárquico, em Portugal, liderado por João de Azevedo Coutinho. É aprovado o texto definitivo do acordo Anglo-Alemão, sobre os territórios africanos.

1947 - O Comité das Actividades Anti-americanas, presidido pelo sena-dor Josef MaCarthy, inicia as audições sobre o alegado "perigo comu-nista" de Hollywood. Começa a chamada "caça às bruxas". 1964 - Morre Herbert Clark Hoover, 90 anos, antigo presidente dos EUA, promotor do auxílio norte-americano à Europa durante a Grande

Guerra de 1914-18. 1968 - Jaqueline Kennedy casa-se com o armador grego Aristóteles

Orlassis. 1972 - É aprovada a resolução do Conselho de Segurança da ONU que condena Portugal pelo ataque a um aldeia do Senegal. 1980 - A Frente Republicana e Socialista, aliança do PS, UEDS e ASDI, anuncia o apoio à recandidatura de Ramalho Éanes à Presidência da

República Portuguesa. 1984 - Morre o físico britânico Paul Adrien Maurice Dirac, Prémio Nobel em 1933. 1985 - O conselho nacional do PSD aprova o apoio à candidatura de

Diogo Freitas do Amaral à Presidência da República.

1988 - O social-democrata Vítor Pereira Crespo é reeleito presidente da Assembleia da República.

1989 - O Parlamento húngaro aprova a Lei Eleitoral que consagra o sistema pluripartidário, pondo fim a mais de 40 anos de domínio do Partido Comunista.

1995 - Willy Claes, pronunciado num caso de corrupção, renuncia ao cargo de secretário-geral da NATO.

1997 - Realiza-se o Encontro Intratimorense, na Áustria.

1999 - O Parlamento indonésio escolhe o líder muçulmano moderado Abdurrahman Wahid para presidente da República.

2003 - O Dia da Defesa Nacional é assinalado no Alfeite. O ministro

2003 - O Día da Defesa Nacional e assinalado no Aifeite. O ministro português da Defesa obriga 3000 mancebos a participar nas comemorações que se estenderão por dez dias.
 2004 - Portugal cai dois lugares no Índice de Percepção de Corrupção, descendo à 27ª posição da Transparência Internacional. Morre Ildo Lobo, 50 anos, músico cabo-verdiano.
 2005 - Cavaco Silva apresenta a candidatura à Presidência da República. Morre Shirley Horn, 71 anos, compositora, pianista e cantora porte americana, diva do jazz.

norte-americana, diva do jazz.

2006 - O governo limita o aumento das tarifas de eletricidade para a

generalidade dos consumidores domésticos a 06 por cento, em 2007, cerca de metade do proposto pelo regulador do sector, ERSE. A OPEP decide reduzir a produção de petróleo em 1,2 milhões de barris diários a partir de 01 de novembro para travar a queda dos preços nos mer-

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

#### A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal -The Voice of Portugal 31-B, Bl. St-Laurent, Qc., Canada H2W 12-Tél.: (514) 284-1813 | Fax: (514) 284-615 ESCRITÓRIO ABERTO 2ª A 5ª FEIRA

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

rrier de deuxième classe; Numéro ontrat: 1001787. Dépôts legaux à la othèque nationale du Québec et à l

Lusa

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE:
Sylvio Martins

COLLABORATEURS: COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, David André, Diamantino di
Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva
João Arruda, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho
Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Raul Mesquita
Tiago Múrias

CORRESPONDANTS: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Mar Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, H Bernardo Lopes

PHOTOGRAPHES:

José Rodrigues, Anthony Nunes, Daniel André
DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITÉ: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Coi
Ethnique Média. Portugal: PortMundo Ldª.

# Vendedores de ilusões

influenciado alguns indecisos. Porque no fundo, como bem disse Stephen Harper: "o Canadá rege-se por princípios e não por popularidades". Os factores que terão forçado a desistência da candidatura, deixando assim o campo aberto para Portugal, prendem-se com a presença das nossas forças armadas no Afeganistão (para onde foram enviadas pelo Governo Liberal precedente...) e com os apoios a Portugal de países como a Turquia, que lhe retribuiu o apoio que Sócrates deu à sua candidatura para membro da União Europeia. O governo português mantém, de resto, laços de amizade com governantes apontados como apoiantes dos talibans, como a Síria, o Irão e o muito anti-americano e fanfarrão presidente da Venezuela. Em seu favor, Portugal teve algumas boas cartas, como a realização do Tratado de Lisboa há cerca de dois anos e a sua implicação no desenvolvimento dos antigos territórios do Ultramar. O Canadá, amigo de Israel, foi penalizado por isso, por parte dos interesses arábicos no Médio Oriente. O triste da situação, são os aplausos motivados pela fraqueza de espí-

Cont. da página 1 rito, a roçar a imaturidade, de Ignatieff e seus itinerantes correligionários de feiras ambulantes. Mesmo se as verdadeiras razões serão externas a esse tipo de júbilo, ficam registadas a mesquinhez e o absurdo das atitudes de quem aspira a governar o país. São os vendedores de ilusões. Tudo lhes serve para aliciar a população. Principalmente no Québec, onde as raízes latinas passam com frequência do modo ténue ao modo efervescência, acordando espíritos néo-revolucionários de utopias socialistas, com todo o seu rol de contradições e sofismas. Poder-se-ia também pensar que para Ignatieff, de origem russa, talvez não lhe interesse a presença de Harper num círculo onde possa defender e incentivar os direitos do Canadá, sobre os territórios do círculo polar ártico, tão ambicionados pela Rússia...Quem sabe?

Porque, todos os ataques de Iganieff centralizados sobre Stephen Harper fazem recordar Edgar Poe: "Vilipendiar um grande homem é a forma mais directa de um pequeno homem alcançar a grandeza"

Raul Mesquita

#### Quem te comeu as vinhas?

lifórnia, se fosse um país, seria a oitava maior potência económica do mundo? Ainda não foi há muito tempo que li num dos jornais luso-americanos sobre a presente crise económica, em que o articulista apontava o dedo a culpar este partido, este ou aquele presidente; falava na exportação de postos de trabalho, etc., mas tudo bem com as cores políticas do seu partido favorito.

É evidente, na minha visão das coisas, que uma das razões mais flagrantes deste colapso económico deverá ser atribuída ao egoismo e insaciabilidade do consumidor americano, para quem os recursos naturais do mundo não têm tido limite e exercendo cada vez mais pressão nas industrias para produzir, produzir, produzir - venha donde vier! Por outro lado, e sendo este um tópico sobre o qual seria um nunca mais acabar de argumentos, acho que limitar-me-ei a esta falta de visão da industria automobilista americana, a partir do que, poderão tirar mais conclusões. Lembro-me, por exzemplo, nos anos 50, de as companhias American Motors e NASH terem sido os pequenos-grandes fabricantes inovadores no campo das 

Continuação da página 1

viaturas chamadas 'económicas'. Houve um certo sucesso dessas marcas na altura (American, Rebel, Ambassador), certamente devido mais à curiosidade dos utentes do que ao desejo de conduzir uma viatura menos extravagante no uso de carburante. Mas a maioria dos consumidores americanos mostrar-se-ia eternamente obcecada com os automóveis de grande potência. Pois então, nunca faltaria petróleo em Tulsa, Oklahoma! (Querias)! Durante anos e anos, pois, a GM, a Ford e a Chryzler fizeram a vida cara aos pequenos fabricantes locais, levando a que fechassem as portas e dando lugar à 'invasão' dos Nissan, Toyota, Subaru e um nunca mais acabar de marcas estrangeiras...para saciar o apetite daqueles que viraram as costas ao produto local. Ironia das ironias! No meio de tudo isto, deu-se a globalização, onde a riqueza está a ser 'distribuída' mais equitativamente e, numa situação que está ainda longe de se chamar perfeita, pelo menos há cada vez menos fome no mundo. Bem vistas as coisas, há males que servem de bem.

António Vallacorba

## A força da realidade

Emuito frequente ouvir dizer que a realidade das Ecoisas tem muita força, e assim se está a poder ver, precisamente, com o caso do nosso Orçamento de Estado para o ano que vem. Tudo faz agora crer que Pedro Passos Coelho terá percebido esta realidade simples: se estamos mal, sem o orçamento ficaremos muito pior, e sendo ele mesmo, com o seu partido, a impedirem a aprovação desses mesmo documento, será quase certo que a população lhes baterá à porta a cobrar o custo correspondente.

Determinei-me a abordar hoje este tema na sequência de ter encontrado, há minutos, aquando da minha bica de pós-almoço, um antigo professor meu de liceu, que tem como ideário profundo o do Estado Novo. Se há pessoa que por entre nós possa considerar-me como de uma extrema-direita civilizada, bom, esse alguém é aquele meu antigo professor e amigo. Para espanto meu, e gostando ele de Sócrates ainda menos que os muçulmanos do toucinho, eis que ali mesmo, junto ao balção do nosso café comum, lhe ouvi as mais acerbas críticas à intervenção de Pedro Passos Coelho. Muito sinceramente, que é como sempre escrevo para quem me lê, eu nunca imaginei ouvir deste meu antigo professor de liceu as críticas que ouvi sobre a ação política do líder laranja. Mas de toda aquela conversa, e com base nos exemplos que lhe fui apresentando, ouve um conjunto de outras tomadas de posição, para mim completamente inesperadas, que dele mesmo me chegaram. Em primeiro lugar, as acerbas críticas ao atual Presidente da República, por intervir quando não deve, mas também por ter deixado que o País tivesse chegado à situação em que se encontra. Um tema em que lhe dei todo o meu acordo, mas só pela primeira parte da crítica, porque, em boa verdade, a situação de Portugal, acima de tudo, resulta do irrealismo da enormíssima maioria dos políticos portugueses, que se imaginam a dirigir um país constituído por gente como

os alemães, ou os ingleses, ou os franceses, ou mesmo os espanhóis. O histórico fascínio de acreditar que o hábito faz o monge.

Em segundo lugar, a mui justa crítica aos partidos da nossa designada esquerda parlamentar - PCP e Bloco de Esquerda – pelas posições ideológicas de sempre, claramente sem viabilidade no tempo que passa, e que por aí impedem uma solução que, no dizer de agora do meu antigo professor de liceu, até poderia ter algumas virtudes novas. Em terceiro lugar, o apoio que deu a uma ideia que terá sido exposta por António Costa na Quadratura do Círculo de ontem, agora complexa de aqui expor, e que, segundo me contou, terá merecido a compreensão de José Pacheco Pereira. Um programa que, à semelhança do Jornal das Nove e do Plano Inclinado, de há muito me decidi a não acompanhar. Por fim, e na sequência de um lamiré meu, a crítica feroz à comunicação social televisiva, com aquele seu conjunto de sempre de opinadores e de analistas, de pronto defensores do que não existe, e que acabam por criar no País um estado de completa descrença em quase tudo, e no estrangeiro a muito má imagem que Portugal hoje possui. Uma imagem que ultrapassa, em termos de má qualidade, a verdadeira realidade que nos atingiu por via da crise mundial, que, como se sabe, bateu a todas as portas. Quando nos despedimos, já à porta do café, depois de enviarmos cumprimentos para os familiares correspondentes, ainda lhe pude ouvir estas palavras: vamos lá ver no que esta coisa vai dar. E tinha razão, o meu antigo professor, porque é absolutamente essencial que o líder laranja não esqueça estas realidades simples: quem tem de governar é quem venceu, e só poderá ser responsável pelas suas decisões, e não pelas dos outros. Esperemos que Pedro Passos Coelho seja sensível aos perigos de recusar olhar de frente a realidade do País e dos portugueses.

Hélio Bernardo Lopes

#### **BREVES**

#### **PAGAR A 25 DE ABRIL EM AGOSTO**

A Comissão de Utentes de Transportes da Margem Sul não concorda com o fim da isenção das portagens na Ponte 25 de Abril em Agosto. A medida consta da proposta de Orçamento do Estado para 2011. "Não estamos de acordo com a ideia de que a mobilidade, que é uma necessidade e um direito, seja taxada para reduzir despesas públicas", disse Luísa Ramos.

OE SERÁ "TRAGÉDIA" O candidato do PCP à Presidência da República, Francisco Lopes, afirma que a aprovação deste Orçamento do Estado (OE) será uma "tragédia para o País", criticando o silêncio de Alegre e Cavaco Silva, a quem chama de "padrinho do entendi-mento" entre PS e PSD.

## NOVAS ELEIÇÕES EM COIMBRA

A Comissão de Jurisdição da Federação Distrital de Coimbra do PS ordenou a repetição das eleições para a liderança distrital em dez secções de voto. Em causa estão alegadas irregularidades no escrutínio, revelou o organismo.

#### 1.200 FISCALIZADOS

As autoridades portuguesas inspeccionaram mais de 1.200 transportes durante a operação nacional de controlo transfronteiriço de resíduos. Verificouse uma "melhoria substancial" no cumprimento da legislação.

# Portugal é o 9° mais pobre da UE

Portugal é o nono país mais pobre da União Europeia (UE), segundo dados do Eurostat. A zona Norte do País está entre as 30 mais pobres das 254 regiões da Europa. Enquanto em

está o encerramento de muitas fábricas • e a falência de outras empresas na região, conclui um estudo encomendado pela Comissão Europeia à Associação • Nacional de PME. Em toda a UE exis-



2009 existiam, de acordo com o Instituto Nacional de Estatística (INE), dois milhões de portugueses no limiar da pobreza, em Julho deste ano, o número subiu para 2,5 milhões. No Norte estão 1,25 milhões de pobres. Em causa

tem 84 milhões de pessoas ameaçadas pela pobreza, alertou ontem a Comissão . Europeia, apelando amedidas concretas • dos Estados-membros. O apelo surgiu a propósito do Dia Internacional para a Erradicação da Pobreza.

#### Chuvas matam na Rússia

Delo menos 14 pessoas morreram e 11 permanecem desaparecidas, após as inundações que se fizeram sentir na região de Krasnodar, na Rússia. Na origem da tragédia estão as fortes chuvas que se fizeram sentir durante dois dias, originando o levantamento de dois rios, inundando 22 aldeias. Também no Vietname 16 pessoas perderam a vida e quatro estão desaparecidas, devido a inundações no centro do país. 

#### : Parque de energia em 2011

"Algarve Energy Park", em Monchique, poderá começar a produzir energia já no primeiro semestre do próximo ano. O complexo inclui um cen-• tro para a produção e fabrico de componentes para a energia solar, um parque temático e uma "aldeia" de energia limpa, prevendo-se que funcione em pleno dentro de sete anos.

#### BB candidata à presidência

ex-actriz Brigitte Bardot pretende candidatar-se Là presidência de França pela Aliança Ecológica.



O sex symbol dos anos 60 tomou esta decisão face ao incumprimento das promessas de Sarkozy para com os direitos dos animais.



#### Um monumento à memória de : Montreal quer banir Pierre Laporte inaugurado em Saint-Lambert

Laporte, que faleceu em circunstâncias trágicas há quarenta anos, foi inaugurado domingo em St-Lambert, na presença do seu filho e do primeiroministro Jean Charest.

"Ninguém vive para si mesmo. Ninguém morre para si mesmo", lê-se sobre o monumento de granito, depois de listadas as numerosas funções políticas que ocupou o minis-

tro Laporte. O monumento, instalado no parque da Via marítima Saint-Laurent, está situado próximo da residência da rua Robitaille onde Pierre Laporte terá sido sequestrado, até a descoberta do seu corpo dentro da mala de um automóvel estacionado num terreno vago de St-Hubert, a 17 de Outubro. Era então ministro do Trabalho, da Mão-de-obra e da Imigração. Numerosos pontos salientes da vida do político e do pai de família, foram evocados durante a sóbria cumprimentou um homem que se sacrificou para o progresso e a afirmação do

os automoveis electricos

um terço as emissões de gazes com efei
to de estufa, é o trio choque dentro das Quebeque. "Pelo seu combate para a • 37 acções ambientais anunciadas pelo

to ocorrido no dia 10 desse mês. Pierre • redor de nove objectivos muito gerais, Laporte foi jornalista no diário "Le Devoir" durante 16 anos antes de ser candidato liberal no distrito de Chambly, em employer o ministérios en la composição de la composição de decampoly in the contract of the contract o 1961. Dirigiu numerosos ministérios, • e adoptar boas práticas de desenvolvientre os quais o dos Assuntos Culturais, mento duradouro. Estes nove grandes os Assuntos Municipais e a Imigração, além de ser Vice-primeiro ministro do . no de Robert Bourassa.

#### Santo André

"Felizes que proclamamos os santos hoje...". Foi com estas palavras que o papa Bento XVI começou, na praça São-Pedro, a cerimónia de canonização do monge André e cinco outras figuras do catolicismo, diante dezenas de milhares de peregrinos. Como prevê o rito, o prefeito da Congregação para a causa dos santos, monsenhor Angelo Amato, fez uma curta apresentação dos seis felizes, proclamados santos pelo papa Ben-

to XVI. A do Frei André foi a segunda • na ordem de apresentação. O papa recordou as suas origens humildes, o seu estatuto de órfão. Seguidamente, a sua • chegada à comunidade Sainte-Croix, para a qual foi porteiro no colégio Notre-Dame de Montreal. O soberano • pontífice pronunciou seguidamente a • fórmula que inscreve o nome de André Bessette e os cinco outros religiosos, na • 18.000 lugares em jardim-escola. Ora, canonização dos Santos.



# garrafas recicláveis

proibir as garrafas de água em plástico, instalar limites de recarga para Im monumento à memória de Pierre cerimónia. O primeiro-ministro Charest os automóveis eléctricos e reduzir de justiça e o progresso, é dos que torna-ram possível a revolução remblay. Estas medidas estão contitranquila", declarou à das num vasto programa que se quer cinquentena de pessoas "original e ambicioso", de acordo com reunidas. Quanto a ele, o conselheiro Alan de Sousa. O Plano Jean Laporte, o filho de • de Desenvolvimento Duradouro da Co-Pierre Laporte, recordou momentos privilegiados documento de 123 páginas, quer-se, espassados com o seu pai • sencialmente, uma síntese das diversas antes do seu falecimento. O seu corpo foi encontrado sete dias depois do rap
Tremblay dos últimos anos. Gira em

temas dividem-se seguidamente em 37 acções, a cargo da Cidade e seus cerca de 180 parceiros de todos os horizontes. Promove-se por exemplo o abandono da dependência ao automóvel, a electrificação dos transportes, a redução da utilização do combustível e a diminuição do consumo de água. Incentiva-se a experimentação de soluções de substituição aos abrasivos minerais, como os sais de aterro sanitário. Em matéria de redução das emissões de gazes com efeito de estufa, Montreal mostra ainda mais ambição que o governo Charest, em Copenhaga em 2009. Enquanto que Quebeque visa emissões inferiores de 20% às de 1990, Montreal comprometese a uma diminuição de cerca de 30% daqui a 2020. A aplicação deste programa custará 1 milhão de dólares por ano, precisou o presidente da Câmara Municipal Tremblay em ponto de imprensa.

#### Quebeque e líder parlamentar do gover-: Quebeque não respeitou os seus compromissos

Jeoverno Charest será incapaz de entregar 6500 dos 18.000 lugares em jardins-escola que prometeu para 2010. Parece além disso, menos apres-• sado que anteriormente a desenvolver os 15.000 lugares suplementares prometidos para 2012. Durante o Verão • de 2008, ou seja cinco meses antes das eleições gerais, o governo Charest tinha anunciado que precedia o seu registo • original de dois anos para a criação de

dois anos depois, faltam ainda 6500 lugares, sobretudo em CPE. A ministra da Família, Yolande James, atribui este atraso a razões de segurança. Evoca por exemplo a necessidade de descontaminar terrenos sobre os quais as instalações devem ser construídas. A Associação dos centros da pequena infância (CPE) afirma por sua parte que os atrasos se explicam por uma longa lista de problemas: financiamento, a indústria da construção, custo das submissões.





# POUPANÇA GARANTIDA SEM COMBINAÇÃO DE SERVIÇOS

Com os baixos preços de Fido, não necessita subscrever-se ao cabo, à Internet ou ao telefone residencial para poupar no seu telemóvel.

A partir de

15

#### **FALE E TEXTUALIZE**

- Recepção ilimitada de mensagens
- › Facturação ao segundo
- > Sem custo de acesso à rede
- › Fido Récompenses<sup>MC</sup>
- Sem custo de activação.
   Poupe 35 \$ !\*

TELEMÓVEIS
COM TECLADO

\$
Com Contrato
Fido de 2 anos



Mont-Royal 1042, Mont-Royal Est 514-303-9304 Saint-Denis 3820, St-Denis

514-678-3235

**Centre Du Domaine** 3235, ave de Granby 514-999-0555

514-223-7723

Plaza Saint-Hubert

7024, St-Hubert (metro Jean-Talon)

Détaillant exclusif



Offres sujettes à changement sans préavis. Le prix des téléphones est valide avec nouvelle activation et Entente Fido; des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Les minutes supplémentaires, les interurbains, l'itinérance, la transmission de données, les options, les frais provinciaux pour le service d'urgence 9-1-1 (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. Les forfaits comprennent un nombre de messages envoyés du Canada. Des frais s'appliquent pour les messages texte à tarification supplémentaire. \*Offre valide jusqu'au 1er novembre 2010; sujette à changement sans préavis. Valide dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ou 3 ans. Un crédit au montant des frais de mise en service de 35\$ sera porté à votre première facture. McMarques de commerce de Fido Solutions, utilisées sous licence. Tous les autres noms de marque et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2010 Fido Solutions.



Carta Dominante: O Dependurado, que significa Sacri

Amor: O amor poderá bater-lhe à porta, fique atento. Saúde: Procure fazer uma vida mais saudável.

Dinheiro: Esta não é uma boa altura para investir nos

Número da Sorte: 12

Números da Semana: 27, 32, 41, 3, 38, 1



TOURO (20 de Abril - 20 de Maio) Carta Dominante: 5 de Copas, que significa Derrota. Amor: Seja sincero nas suas promessas se quer que a pessoa que tem a seu lado confie em si. **Saúde:** Liberte-se e a sua saúde irá melhorar

Dinheiro: Excelente período para tratar de assuntos de

carácter profissional Número da Sorte: 41

Números da Semana: 20, 31, 45, 38, 10, 4



GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)

Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia,

Amor: Momento favorável para jantares românticos. Saúde: O seu sistema imunitário está muito sensível, seja prudente.

Dinheiro: Momento calmo e favorável.

Número da Sorte: 23

Números da Semana: 25, 10, 49, 17, 23, 2



CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)

Carta Dominante: 8 de Copas, que significa Concretiza-Amor: a sua vida amorosa dará uma grande volta bre-

vemente. Saúde: Faça exames médicos

Dinheiro: Evite gastos supérfluos.

Número da Sorte: 44

Números da Semana: 12, 35, 10, 28, 17, 9



#### LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)

Carta Dominante: Rainha de Paus, que significa Poder Material e que pode ser Amorosa ou Fria

Amor: estará em plena harmonia na sua vida a este nível Saúde: Faça um check-up.

Dinheiro: Tente poupar um pouco mais, pois mais vale prevenir do que remediar.

Números da Semana: 11, 42, 27, 30, 12, 28



VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro) Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. Amor: Partilhe os seus sentimentos e decisões com a pessoa que ama. Saúde: Com disciplina e con-

trolo melhorará de qualquer problema. **Dinheiro:** Uma pessoa amiga vai precisar da sua ajuda.

Número da Sorte: 50

Números da Semana: 39, 28, 10, 33, 5, 13



BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)

Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa Generosidade. Amor: Esqueça um pouco o trabalho e dê mais atenção à sua família.

Saúde: Poderá andar muito tenso. Dinheiro: Período positivo e atractivo, haverá uma subi-

da do seu rendimento mensal. Número da Sorte: 70

Números da Semana: 20, 14, 3, 27, 44, 1



#### ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)

Carta Dominante: A Imperatriz, que significa Realização Amor: liberte-se do passado. Saúde: procure o seu médico se não se anda a sentir

bem Dinheiro: ajude os mais necessitados.

Número da Sorte: 3

Números da Semana: 33, 14, 21, 4, 41, 6



SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)

Carta Dominante: 2 de Ouros, que significa Dificuldade Indolência.

Amor: Vai apaixonar-se facilmente

Saúde: Faça caminhadas.

Dinheiro: Não se exceda nos gastos.

Número da Sorte: 66

Números da Semana: 19, 47, 25, 36, 40, 18



CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro) Carta Dominante: Valete de Copas, que significa Leal-

dade Reflexão. Amor: Deixe o ciúme de lado e aproveite bem os momen-

tos escaldantes. **Saúde:** Cuidado com os excessos alimentares.

Dinheiro: Não peca um novo empréstimo, os tempos não estão para

Número da Sorte: 47

Números da Semana: 27, 42, 31, 19, 4, 23



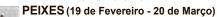
AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)

Carta Dominante: O Mundo, que significa Fertilidad Amor: Aproveite bem todos os momentos que tem para estar com a sua cara-metade. Saúde: Poderá sentir alguma fadiga física

**Dinheiro:** Conserve todos os seus bens materiais.

Número da Sorte: 21

Números da Semana: 36, 41, 15, 3, 37, 20



Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. Amor: Evite as discussões com o seu par Saúde: Será uma época com tendência para enxaque-

Dinheiro: Dê mais valor ao seu trabalho, e só terá a ga-

nhar com isso.

Número da Sorte: 30

Números da Semana: 49, 27, 13, 31, 4, 29

## VI Semana Cultural da Casa dos Açores com abertura muito auspiciosa

Tm ambiente assaz nobre, com muita gente e intensamente vivido, acolheu na segunda feira a abertura oficial de mais uma edição da Semana Cultural da Casa dos Açores do Quebeque (Caçorbec) e que contou com a honrosa presença do dr. Fernando D. de Brito, Cônsul-geral de Portugal em Montreal, que se congratulou com a realização desta inicitiva, fazendo votos para que se repita por "muitos anos".

O certame, organizado sob a orientação do seu talentoso mentor e apresentador do sarau, Jorge C. da Silva, abriu com a exuberante exposição de pintura



de Mercês Resendes dos Reis e a exposição de artesanato com trabalhos pelo grupo de séniores 'Reviver'; desta coletividade, seguindo-se, depois das palavras de saudação do presidente da Caçorbec, Benjamim Moniz, a palestra 'Açores na Comunidade Europeia', proferida pelo dr. António Pedro Costa, deputado do PSD à Assembleia Legislativa Regional dos Açores e autor também do livro 'Uma Aventura na Terra Nova', apresentado ainda nessa noite.

A palestra 'Açores na Comunidade Europeia' suscitou muito interesse entre algumas pessoas, que se envolveram num período de perguntas e respostas e em que a SATA voltou a ser tema 'escaldante', saindo por isso daqui novamente desprestigiada aos olhos da nossa gente pela sua condução institucional perante a comunidade açoriana de Montreal.

"Questões velhas e que não podem ficar no esquecimento", afirmou o dr. Pedro Costa, sugerindo para que continuemos a lutar por aquilo que julgamos ser o nosso legítimo direito.

Foi ainda referido como "os Açores estão de costas viradas para as suas comunidades".

Quanto ao livro 'Aventura na Terra Nova', trata-se de um trabalho de pesquisa, com 140 páginas e profusamente ilustrado com fotografias dos pescadores, dos barcos bacalhoeiros, da vida a bordo e de alguma documentação.

Segundo o seu autor, a obra foi inspirada no filme do National Film Board of Canada, "The White Ships" e é uma homenagem aos pescadores de bacalhau rabopeixenses.



Ainda no período dos discursos, Mercês dos Reis aproveitou o ensejo para falar sobre o convívio 'Reviver' e da importância que tem constituído para a vida social dos seus 35 membros.

O programa de atividades para o resto da semana privilegia sobretudo o lançamento de livros, mas



não só, a saber: 'A Lagoa dos Castores', do prof. dr. Francisco C. Fagundes e 'Ilha Grande Fechada', de Daniel de Sá, ambos com apresentações pela dra. Ilda Januário; 'Senhor Santo Cristo', da dra. Lalanda Gonçalves, com apresentação por Duarte Miranda; e '7 Maravilhas de Ponta Delgada', do dr. José de Almeida Melo, estando o encerramento previsto para o sábado, 23 do corrente, com jantar comemorativo do 32º aniversário da Caçorbec.

António Vallacorba





Mosto fresco

Mondiale Fresco

garantido

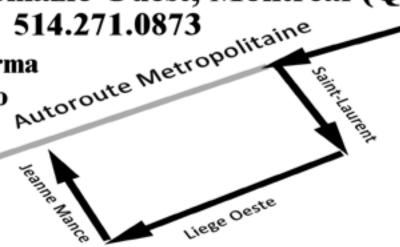
100%

Marché Général Piazza (1986) Inc

334 Cremazie Ouest, Montreal (QC)

Nova forma

de acesso



Uvas para vinho de alta qualidade a preços competitivos



# MOSTO CLÁSSICO EM ESPECIAL:

Tinto: Cabernet Sauvignon • Merlot Branco: Sauvignon Blanc • Chardonnay



Entrega gratuita\* \$33.99

'Compra mínima requerida

# Distribuidor autorizado Mosti Mondiale – 40 anos de experiência



Mosti Mondiale 2000

5187 Jean-Talon Est, Montreal, (QC)

514.728.6831

Mosto fresco Mondiale Fresco garantido



'Compra∕minima requerida.

100%

# MOSTO CLÁSSICO EM ESPECIAL:

Tinto: Cabernet Sauvignon Merlot

Branco: Sauvignon Blanc
Chardonnay

\$33.99

Grappolo D'Oro \$39.00 Entrega gratuita



Tirages et prix de présences

une

une table de

by foot

une

Location

# PREPAREZ LE

- \* Bal de finissant
- Quinceañera
- \* Sweet 16
- \* Grade 6
- \* Bar/Bat Mitzvah
- \* 1re Communion
- Confirmation
- Anniversaires
- Baptéme

de vos enfants.

Coiffures gratuites Défilés de mode en collaboration

GRADUATION

/.com

et plus encore!









Billets 10,00\$

5 ans et moins GRATUIT

at accompagne d'un adulte

Billets disponible

10h-18h









23 et 24 Octobre 2010

Palais des Congrès





# Almoço de aniversário do Coral de Santa Cruz

Inês Gomes não pára. Ela é que se Aocupa de tudo, na cozinha como na sala, ela está presente, até mesmo para ajudar uma senhora que tem dificuldade com o telefone – Inês pede desculpa e, com uma delicadeza e um tacto de veludo, "querida, é assim que funciona" dizia ela para a senhora ido-

que era posto nas mesas em travessas, com fartura e quem quisesse podia repetir, precedido por umas entradas variadas. Estava tudo uma delícia.

A música esteve a cargo de Brian Ferreira. Julio Felix cantou umas canções, uns fados antigos, mas bonitos, mas é pena não ter estado acompa-



Cheguei à cave da Igreja que estava cheia e logo me dirigiram para a mesa 10, mas fui "expulso" de lá, estava reservada. E ainda bem, porque fui parar na mesa de 4 padres e do nosso sim-

nhado ao vivo... Vão para onde quiserem mas faz uma grande diferença. Parabéns!

P.S.: Para aqueles que perguntam se • já não faço o "Confessionário", vai ser publicado, brevemente, o do padre



pático director, António Vallacorba e a não menos simpática esposa dele.

Foi a festa do aniversário do Coral de Santa Cruz, 29 anos, com um grupo infantil que anima a missa das 10 horas e o dos adultos que cantam em missas e em festas, desde que o convidem.

Foi servido um cozido à portuguesa,

António.

Eles é que têm mais pecados, porque vocês confessem-se a eles, muitos de vocês vão reconhecer alguns dos vossos pecados.

José de Sousa



**OUTUBRO ROSA:** 

# Mês de conscientizar sobre o cancro do seio

utubro é o mês em que são realizadas diversas acções para conscientizar a população, sobre a importância da prevenção do cancro do seio. Todos os anos, o Jornal A Voz de



Portugal se manifesta sobre este assunto bastante importante. Sendo o laço cor-de-rosa o símbolo universal para o cancro do seio, decidimos este ano, colorir o cabeçalho do Jornal naquela cor. Ninguém se lembraria de afirmar que o cancro é sempre evitável. Podem, no entanto, reduzir-se os riscos. O cancro aparece numa pessoa em cada quatro. Por esta razão, é importante que todos sejam conhecedores dos mais precoces sinais da doença, de modo a poder determiná-la e iniciar o tratamento antes que haja danos extensos ou de o cancro ter progredido até uma fase tal, que se tenha tornado inoperável ou não tratá-

Muitos cancros da mama são descobertos pelos próprios doentes, e não pelos médicos.

1-Inflamação que não passa; 2-Tosse ou rouquidão persistente; 3-Má digestão ou dificuldade ou dores ao engolir; 4-Espessamento ou protuberância no seio ou noutra localização; 5-Alteração visível em sinal ou verruga; 6-Alteração nos hábitos intestinais ou urinários; 7-Hemorragia ou descarga não usual.

Quando um cancro se desenvolve, começa no organismo uma mudança contínua. Todos deveríamos ter consciência das manifestações de tal mudança.

Congratulamos também todo o trabalho e empenho de Alice Ribeiro e de duas das suas amigas, que já há alguns anos, organizam uma festa de angariação de fundos para ajudar a participação numa marcha importante, cujos fundos ajudam ao financiamento de pesquisas para o cancro do seio. Parabéns.



#### Santander Totta 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702 CÁMBIO DO DOLAR CANADIANO 19 de Outubro de 2010

1 Euro = CAD 1.425800

#### SERVIÇOS CONSULARES

Consulado Geral do Brasil 1WestmountSq.,#1700 514-499-096 Embaixada de Portugal 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883 Consulado Geral de Portugal Mtl 2020Université,24°andar514-499-0359

#### URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

ı	E SEKVIÇOS POBL	1003
ı	Polícia, Fogo, Ambulân	ncia 9-1-1
ı	Cidade de Montreal	3-1-1
ı	Acidentes de trabalho	514.903.3000
ı	Aidejuridique	514.842.2233
ı	Ajuda social	514.872.4922
ı	Assurance automobile	514.873.7620
ı	Assurance-emploi	514.644.4545
ı	Assurance Maladie	514.864.3411
ı	Auberge Transition	514.481.0495
ı	Casamentos civis	514.393.2113
ı	Cidadania Canadiana 1	-888 242-2100
ı	Emigração Canadá	514.496.1010
ı	Emigração Quebeque	514.873.2445
ı	Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
ı	Hospital Royal Victoria	514.842.1231
ı	Multi-Ecoute	514.737.3604
ı	Normasdotrabalho	514.873.7061
ı	Pension securité vieille	sse Canada
ı		1.800.277.9915

#### ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Protecção da juventude 514.896.3100

Regie ass. automobile 514.873.7620

Revenu Canada Revenu Québec

1.800.387.119

ACCCCIAÇOLO L	010110
Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass.Port.doEspíritoSanto	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass.Port.deSte-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casados Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
CentrodeAjudaàFamília	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Esp. Santo	514.353.1550
Clube Oriental de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Com. Angolana de Mtl	514.544.7392
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
F. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
RF. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
SportMontreal e Benfica	514.273.4389

#### ENSINO

Portuguesa Brossard	450.659.4356
Portuguesa de Laval	450.681.7420
Portuguesa Santa Cruz	514.844.1011
Português do Atlântico	514.387.1551
Lusitana de Montreal	514.353.2827

greja Baptista Portuguesa 514.577.515 lissão Santa Cruz 514.844.101 Missão Na Sa de Fátima 450.687.4035

#### AGÊNCIAS DE VIAGENS

4057Boul.St-Laurent 514.987.7666

**ALGARVE** 681 Jarry Est CONFORT 514.273.9638 LATINO

177 Mont-Royal Est 514.849.1153 *LISBOA* 514.844.3054 355 Rachel Est

**BOUTIQUES BOUTIQUE ANA MARIA** 4409 St.Laurent **BANCOS** 514.849.6619

CAIXA PORTUGUESA 4244 St. Laurent 514.842.8077 **CANALIZADORES** 

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL 4267 Av. Coloniale 450.672.4687 CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO

1 Mont-Royal Este 514.849.2391 CONTABILISTAS ANÍBAL AFONSO. C.G.A.

514.817.2451

ibal.afonso@sympatio **DENTISTAS** DR. THUY TRAN

4270 St-Laurent 514.499.1624 #209-**ELECTRICIDADE** 

**ELECTRO-LUSO** 225 Gounod 514.385.1484 514.385.3541

**FARMÁCIAS** FARMÁCIA RITA NACCACHE 4289 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 514.844.6212

**FUNERAIS** 

ALFRED DALLAIRE MEMORIA www.memoria.ca

514.277.7778 4231 St-Lauren Eduino Martins Cel.: 514.862.2319 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

**GARAGENS** ALBERT STATION SERVICE 4209 De Bullion **MERCEARIA** 



#### **MONUMENTOS** GRANITE LACROIX INC.

Construção de monumentos www.granitelacroix.com 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO

4242St-Laurent,#203 514.843.5626 **Me. EDUARDO DIAS** 4270 St-Laurent#200 514.985.2411

OURIVESARIAS ROSAS DE PORTUGAL 3953Boul.St-Laurent 514.843.8727

RESTAURANTES CHEZ DOVAL

150 Marie-Anne E. 514.843.3390 SOLMAR 111 St-Paul E. 514.861.4562

**TRANSPORTES** TRANSPORTES BENTO COSTA 514.946.1988

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813

Super Especial

por ano com o seu logo e informações no guia comercial

#### MEMORANDUM

2º ano de saudade Maria do Sameiro Rodrigues



Já passaram dois anos E é tão grande a saudade Que creio que vai durar O resto da eternidade

F. em 19 de Outubro de 2010

Se a saudade matasse Consigo tinha morrido Dentro do meu coração Esquecer-te não consigo

A triste realidade Que a morte nos deixou Que chegou sem avisar E a minha mãe levou

Mais um ano se passou E no nosso coração Continua esta saudade Que sua ausência deixou

Em nome do nosso pai E os dois filhos sem excepção Beijos de eterna saudade Mãezinha do coração

Sara, Manuel e Eduardo

Participam que será celebrada missa pelo seu eterno descanso, no domingo 24 de Outubro, pelas 11h00, na Igreja Santa Cruz, situada no 60, rua Rachel Oeste.

#### Silva, Langelier & Pereira inc. Seguros gerais

www.jassure.ca seguros online

75 Napoléon | Montréal slp@jassure.ca | 514 282-9976

#### Vidente médium Alhadi

Com 32 anos de experiência. Ele pode ajudar a resolver todos os vossos problemas, mesmo os casos mais desesperados. Amor, infidelidade, sorte, protecção e desesperanço, etc.

100% garantido Tel.: 514-553-5975

Pagamento após Resultados

#### ASTRÓLOGO – CURANDEIRO <u>PROF. MESTRE AIDARA</u>

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo. absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

#### Maria Alice Teixeira Nunes

Faleceu em Verdun, no dia 12 de Outubro de 2010, a senhora Maria Alice Teixeira Nunes natural de Santa Cruz, Madeira, Portugal com a idade de 76 anos, viúva de Tolentino

Deixa na dor os seus filhos Valentino (Stella) Oridio (Karin), Alice (Jean) e Gilda (Sunil) seus queridos netos Vanessa, Meagan, Ryan, Savannah, Juliana, Charles, Alice e Victor, assim como outros familiares e ami-

Sos serviços fúnebres estiveram a cargo de: Grupo Yves Légaré inc. Alfred Dallaire

7200, boul. Newman, Lasalle 514-595-1500

Victor Marques

O funeral decorreu no dia 15 de Outubro, após missa de corpo presente, às 12h, na Igreja St-Willibrord, seguindo para o Cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi sepultada

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-Hajam.

#### **Carlos Ponte**

Faleceu em Ottawa, no dia 13 de Outubro de 2010, com 87 anos de idade, Carlos Ponte, natural de Porto Formoso, São Miguel, Açores, viúvo de Fernanda Pinheiro.

Deixa na dor os seus filhos Carlos (Nico-le), Nelson (Vanda), Paula (Tom) e Anabela (Luis), seus netos Anabela, Amy, Stéphanie, Vanessa, Gwen e Edwin, seus irmãos e irmãs, sobrinhos (as), primos (as), assim como restantes familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de: Alfred Dallaire | Memoria 1111, Laurier Oeste, Montreal

514-277-7778 www.memoria.ca A família receberá as condolências sexta-feira, dia 22 de Outubro, a partir das 8h30, seguindo-se o funeral, às 10 horas, na Igreja Santa Cruz. A inumação terá lugar em data ulterior, no Cemitério Notre-

Dame-des-Neiges.

A família vem por este meio agradecer as equipas médicas e de en-fermagem do 4º andar do Hospital Montfort, Ottawa, pelo apoio e cuidados dispensados, assim como todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-Hajam.

#### Maria Trindade Pimentel Medeiros

Faleceu em Montreal, no dia 14 de Outubro de 2010, com 78 anos de idade, Maria Trindade Pimentel Medeiros, natural da Ribeira Quente, São Miguel, Açores, viúva de José Luís Medeiros.

Deixa na dor os seus filhos Filomena e Joe, seu genro Dudley Nash, suas três irmãs e seu irmão, sobrinhos e sobrinhas, assim como restantes familiares e amigos.
Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire | Memoria

1120. Jean-Talon este. Montreal 514-277-7778 www.memoria.ca **Eduino Martins** 

O funeral decorreu no dia 18 de Outubro, após missa de corpo presente, às 10 horas, na Igreja Santa Cruz. Foi sepultada no Cemitério Côte-des-Neiges.

A família vem por este meio agradecer as equipas médicas e de enfermagem do Hospital Santa Cabrini, pelo apoio e cuidados dispensados, assim como todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos Obrigado e Bem-Hajam.

#### José Marques

José Marques, de 76 anos de idade, residente em Montreal. faleceu em Leiria, Portugal, no dia 18 de Setembro de 2010, onde se encontrava a passar férias.

A sua esposa Maria do Céu Marques, seus filhos, netos e demais familiares, vêm de forma reconhecida agradecer todas as manifestações de apoio e carinho nesta altura de pesar, por tudo e todos. Bem-Hajam.

Paz à sua alma.



#### 经息息 \* HORA DE MONTREAL \*\* HORÁRIO SUJEITO A MODIFICAÇÕES SÁBADO QUINTA-FEIRA

#### QUARTA-FEIRA

- 0:00 ZIG ZAG 0:15 PORTUGAL NO CORAÇÃO 0:15 PORTUGAL EM DIRECTO 0:00 O PREÇO CERTO 0:00 TELEJÓRNAL
- 00 LINHA DA FRENTE 30 MAGAZINE ARGENTINA CONTACTO 00 RECANTOS
- 7:30 BIOSFERA 8:15 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 9:00 NOTÍCIAS

- 0:45 TELEJORNAL MADEIRA 1:15 TELEJORNAL AÇORES 1:45 MAGAZINE ARGENTINA CONTACT 2:15 O SEGREDO DE MIGUEL ZUZART 3:00 O MEU RAUL(R/)
- :30 JORNAL DO PAÍS :00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO

- GRANDE ENTREVISTA MAGAZINE AUSTRÁLIA CONTACTO

- 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL AÇORES 21:45 MAGAZINE AUSTRÁLIA CONTACTO(R/) 22:15 PONTAPÉ DE SAÍDA 23:45 TROVAS ANTIGAS,

# SEXTA-FEIRA

- 15 EO EAG 15 PORTUGAL NO CORAÇÃO 00 PORTUGAL EM DIRECTO 00 O PREÇO CERTO 00 TELEJORNAL
- A ALMA E A GENTE 30 MAGAZINE VENEZUELA CONTACTO
- 17:00 TROVAS ANTIGAS, SAUDADE LOUCA(R/) 17:45 DÁ-ME MÚSICA
- 19:00 NO LICIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL AÇORES 21:45 MAGAZINE VENEZUELA CONTACTO(R/) 22:15 CARREGA NO BOTÃO 22:30 UM IDEALISTA CHAMADO MANUEL DE ARRIAGA 00:00 GRANDE ENTREVISTA(R/) 00:30 JORNAL DO PAÍS 01:15 LADO B

- 03:00 BOM DIA PORTUGAL 00 NOTICIAS DE PORTUGAL 30 AALMA E A GENTE 00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 00 JORNAL DA TARDE
- 30 RECANTOS (R/) 00 ATLÂNTIDA (AÇORES) 30 EUA CONTACTO CALIFÓRNIA 15 NOTÍCIAS DE PORTUGAL
- ::15 NOTÍCIAS DE PORTUGAL :30 PORTUGAL A CANTAR :30 TELEJORNAL :30 A VOZ DO CIDADÃO :15 UM IDEALISTA CHAMADO MA-JEL DE ARRIAGA(R) :45 OPERAÇÃO TRIUNFO 2010
- 5 REGRESSO A SIZALINDA 0 NOTÍCIAS 0 NÓS, REPUBLICANOS 0 TELEJORNAL 0 DÁ-ME MÚSICA(R/)

# 80 DA-ME MOSICA(R) 80 HERMAN 2010 80 EUA CONTACTO - CALIFÓRNIA(1 80 VIDAS CONTADAS 30 LINHA DA FRENTE(R/) 00 HÁ CONVERSA

# DOMINGO

:00 BOM DIA PORTUGAL :00 ZIG ZAG :00 MISSA DO EXÉRCITO :00 RECANTOS :30 ILHA(R/) 0 CONTRA-INFORMAÇÃO

45 SÓ VISTO! 00 DESPORTO 2 30 MAGAZINE EUROPA CONTACTO 30 ENTRE PRATOS

.30 ENTRE PRATOS :00 TELEJORNAL :00 HÁ CONVERSA :00 HERMAN 2010(R/) :15 REGRESSO A SIZALINDA :00 NOTÍCIAS AALMAEAGENTE (R/)

00 AALMA E A GENTE (R/)
30 TELEJORNAL MADEIRA
00 TELEJORNAL - AÇORES
30 OPERAÇÃO TRIUNFO 2010
00 MODA DE SONHO
30 ARTE & EMOÇÃO
00 MAGAZINE EUROPA CONTACTO(R

#### SEGUNDA-FEIRA

:15 ZIG ZAG :15 PORTUGAL NO CORAÇÃO :00 PORTUGAL EM DIRECTO :00 O PREÇO CERTO :00 TELEJÓRNAL 6:00 VIDAS CONTADAS

16:00 VIDAS CONTADAS 16:30 MAGAZINE EUA CONTACTO - N. INGLAT 17:00 SÓ VISTO! 18:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:10 NOTICIAS 20:00 RESISTIRE!

20:00 RESISTIREI 21:04 TELE-JORNAL MADEIRA 21:41 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE EUA CONTACTO - N. INGLAT 22:15 PRÓS E CONTRAS 00:30 JORNAL DO PAÍS

1:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO

#### TERÇA-FEIRA

:00 ZIG ZAG :15 PORTUGAL NO CORAÇÃO :00 PORTUGAL EM DIRECTO :00 O PREÇO CERTO :00 TELEJORNAL

:45 TELEJORNAL MADEIRA :15 TELEJORNAL - AÇORES :45 MAGAZINE MACAU CONTACTO :15 TRIO D'ATAQUE :45 UM LUGAR PARA VIVER(R/)

:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO

# ANÚNCIOS A PARTIR DE \$7.97 POR SEMANÁ. TAXAS NÃO INCLUÍDAS. APLICÁVEL A NOVOS ANÚNCIOS ÚNICAMENTE. TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PÁGOS COM ANTECEDÊNCIA, VISA OU MASTERCARD - DINF

#### **EMPREGOS**

Les Entrepreneurs Bucaro Inc. Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com mín. 3 anos

Salário conforme experiência. Contactar Jos 514-325-7729

Senhora para limpeza de apartamento com 1 qto de cama. Ocasional, 3 horas, 45\$. 514-271-3887

Empregado/a de mesa, de prefe-rência com experiência, para restaurante português em Ste-Rose. 514-262-5608

#### **VENDE-SE**

Vendem-se 4 pneus de Inverno, 185/60/R15, 3 meses de uso, com jantes - ou trocam-se contra 4 pneus 195/60/15.

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que Les Productions Serge-

Alain Delisle inc., opéré sur le nom Zed

Objets, NEQ 1161578290, ayant son siège

au 4109 boul. Saint-Laurent, Montréal, (QC)

H2W1Y7, a demandé au Registraire des

Entreprises du Québec la permission de se

dissoudre.

Signé à Montréal, le 10 octobre 2010.

Venda do inventário do

Sporting Clube de Montreal

Avisamos todos os interessados que nos dias 23 e 24 de Outubro, das 10 às 18 horas,

no 4671, boul. Saint-Laurent, far-se-á uma venda dos

artigos que pertenceram ao Sporting Clube de Montreal.

Existem vários "souvenirs" à venda, tais como quadros,

troféus, artigos de bar e mobília de restaurante.

NÃO PERCA ESTA OPORTUNIDADE. Aos interessados, podemos vender

lotes inteiros a bom preço.

Contactar Manuel Picado pelo telefone 514-843-6036

EXPERIENCE Hall of Fame Club 100% OR

REMAX Alliance Inc.

438-883-5738

#### VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo Rosa: 514 278.3956

#### OFERTA DE SERVIÇOS

Senhora procura trabalho de limpeza, em casa particular ou escritório, de dia. 15 anos de experiência. Madalena 514-722-1991 ou 514-813-4880

#### JARDIM-DE-INFÂNCIA

Jardim-de-infância, zona Villeray, tem espaços disponíveis para receber crianças, de dia/ pite, tipo familiar. Fala-se português. Verlania 514-507-3405

### A VOZ DE PORTUGAL colabore com o nosso iornal









#### Comentário Semanal de **Economia e Mercados**

Semana de 11 a 15 de Outubro

#### Aumenta a tensão em torno do Yuan: China pressionada para valorizar a moeda

A política cambial da China tem sido alvo de críticas externas desde que, em 2008, o Banco Popular da China (BPC) deixou de ancorar o Yuan ao Dólar, com o objectivo de manter o primeiro subvalorizado. Recentemente, estas críticas tornaram-se, simultaneamente, mais fortes e mais abrangentes, resultado da conjugação entre o risco de um double dip nas maiores economias mundiais – particularmente nos EUA – e a continuação do crescimento das Exportações chinesas. Estas últimas têm sido, precisamente, auxiliadas pelo facto de o Yuan estar subvalorizado, tendo-se, já em Setembro, mantido bastante elevadas, voltando a subir, 4.1%, para 145.0 mil milhões de dólares. Na prática, quando o crescimento da economia é baseado no forte desempenho das Exportações, tal implica que o país tenha um contributo menor para o crescimento da economia mundial (dado serem a contrapartida de Importações de outros países e as Exportações Líquidas mundiais, por definição, corresponderem a zero), amplificando os chamados "Desequilíbrios Económicos Globais" e exercendo uma política normalmente qualificada de "beggar-myneighbour" - isto é, procurando beneficiar à custa de outros países. A pressão internacional levou o Governo chinês, em Junho, a autorizar a apreciação gradual da moeda, o que, todavia, resultou, até agora, num ganho de apenas 2% face ao Dólar. Assim, a pressão adensou-se, significativamente, no encontro entre os ministros das finanças do G7 (Grupo dos 7 países mais industrializados do Mundo), à margem da reunião anual do FMI, em Washington, que teve lugar entre 8 e 10 de Outubro, onde foi dado o início oficial àquela que já é denominada de "Guerra Cambial Mundial". Note-se que uma reapreciação do Yuan poderia ser positiva para a própria China. Por um lado, a economia encontra-se demasiado dependente do Comércio Externo, faltando-lhe ganhar maturidade, que passaria por uma dinamização estrutural da Procura Interna, a qual não é viável sem uma moeda competitiva. Por outro lado, na actual conjuntura, uma apreciação da divisa nacional teria um efeito benéfico sobre o nível de Preços, que se encontra elevado, particularmente no Mercado Imobiliário. Finalmente, a confirmar-se a adopção de mais políticas expansionistas nos EUA, tais aumentarão o influxo de moeda estrangeira para a China (devido, essencialmente, ao chamado carry trading), acabando por pressionar as autoridades. A ausência de intervenção real por parte da China poder-se-á prender com receios face ao abrandamento de alguns dos principais parceiros comerciais, como os EUA e o Japão, e com a Crise da Dívida Soberana na Zona Euro. Com efeito, segundo um organismo estatal, uma diminuição "drástica" da Procura proveniente destas três regiões, associada a uma forte apreciação do Yuan, poderia retirar 0.8 p.p. ao crescimento da economia, este ano, e 1.8 p.p., em 2011. Em todo o caso, a China possui algum "poder argumentativo", nomeadamente junto dos EUA (mas também junto da Zona Euro, nomeadamente na actual crise da Dívida Soberana), que reside no facto de ser o maior detentor de Dívida Pública americana, podendo, caso escolhesse desfazer-se de parte desses activos, fazer disparar as Yields dos Treasuries.

José Maria Pimentel e José Miguel Moreira



ST-MICHEL - Excelente duplex o' subsolo de luxo. Garagem. Preço negociável.

Metro Honorè-Beaugrand, 8plex em bor estado. Bons rendimentos: 559,000\$

Super 3plex renovado o/ 2

aragens atràs. Boa oportunidade.



# Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
   Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Visite o nosso site web: www.aluminiumvarina.com

#### CANTINHO DA POESIA

#### Celebrante da Vida

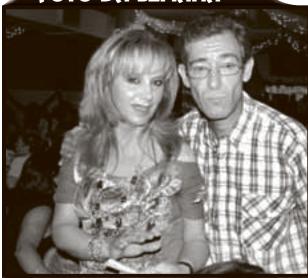
Procurava-te sempre em vão Nos Raios X e Oncologia, embora sabendo de antemão que lá não te encontraria por já entre nós não estares, - levara-te a morte para outros altares.

Recordações da nossa freguesia de S. José, no Campo de S. Francisco, são momentos que eu sempre nutria docemente quando te via, mas é este vazio agora que me persegue a toda hora!

Já te foste, cheio de dignidade na vida e na morte com 83 anos - um homem bem de verdade. que tal como eu, a vida celebrava. È em vida que nos devemos ver, nanja depois de a morte ocorrer.

António Vallacorba 20-10-2010

#### FOTO DA SEMANA



O "TOP 10" das comunidades lusófonas norte-americanas compilado por LUSOBEAT.com

**CATARINA TEVES** 

O Meu Filho Meu **NICOLE CORDEIRO** 

Não Te-Entendo

Da-Me Um Beijo

ALEX CÂMARA

A Primeira Rosa

**ALEM MAR** 05. Terceira

LUÍS NEVES

Se Eu Tivesse Outra Vez 15 Anos

DON OMAR # LUCENZO Danza Kudoro

SONHOS DE PORTUGAL

Sou Português A Toda Hora

STARLIGHT **Tudo Por Elas** 

SANDRO G

Everywhere I Go



#### **BOCA DO INFERNO**

# O namoro à moda antiga na política à moda moderna

Quando, perante uma plateia de castelhanos inde-fesos, José Sócrates afirmou, e cito, que "Piara dianciar el tianguio sion neciessiarios dios" ("Para dançar o tango são necessários dois", segundo o grupo de especialistas que trabalhou durante duas semanas na tradução da frase) estava a fazer mais do que falar espanhol. Aliás: provavelmente, a única coisa que não estava a fazer era falar espanhol. Com uma frase apenas, Sócrates produzia três efeitos políticos importantes. Primeiro, demonstrava que se fala de mais na qualidade do seu inglês técnico e de menos na do seu espanhol coloquial. Segundo, prosseguia a bonita tradição iniciada por Brites de Almeida, molestando espanhóis. Enquanto Brites usava a pá de padeira, Sócrates preferiu a língua de Cervantes. Também aleija. Terceiro, elogiava a postura de Pedro Passos Coelho, o que constituiu forte agravo: o primeiro-ministro sabe perfeitamente que insultar o líder da oposição é muito menos ofensivo do que elogiá-lo. Foi naquele momento que a relação de ambos ficou inquinada para sempre. Agora, a vida política portuguesa parece um namoro à moda antiga. Numa primeira fase, Sócrates e Passos Coelho dançaram o tango, e agora não podem encontrar-se a sós se não estiver presente um pau-decabeleira. Com todo o respeito que me merece a introdução do conceito de chaperon na política, perguntome se não seria mais útil uma baby-sitter. Até porque,

para sermos rigorosos, embora tenha algumas marcas típicas do namoro, a relação entre o primeiro-ministro e o líder da oposição distingue-se dele em alguns aspetos essenciais, a saber: num namoro normal e saudável, o objetivo principal, se não for o único, é desapertar o cinto; sempre que Sócrates e Passos Coelho se encontram, toda a gente acaba a apertá-lo. No fim de um namoro tradicional, o noivo pede a mão da noiva; no namoro de Sócrates e Passos Coelho, pedem-nos ambos o couro e o cabelo. Sendo diferenças subtis, são ainda assim muito importantes.

Quando Passos Coelho disse que não voltaria a encontrar-se com Sócrates sem a presença de testemunhas que pudessem ouvir a conversa, terá dado um passo importante para a credibilização da vida política. É sempre bom que um acidente (ou um crime) seja presenciado por testemunhas. "Qual destes senhores teve primeiro a ideia de nos ir ao bolso?", perguntará a polícia em determinada fase da investigação. E as testemunhas terão oportunidade de contar o que ouviram. A minha sugestão é que sejam testemunhas de

Jeová. Além de testemunharem a conversa, ainda podem citar a Sócrates e Passos Coelho o livro do Apocalipse, que parece estar para breve.



Ricardo Araújo Pereira |

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico 

# pão de Jesus

Depois de meses sem encontrar trabalho, Victor viuse obrigado a recorrer à mendicidade para sobreviver, coisa que o entristecia e envergonhava muito. Numa tarde fria de Inverno, encontrava-se nas imediações de um clube social, quando viu chegar um casal. Pediu-lhes algumas moedas para poder comprar algo para comer. - Sinto muito, amigo, mas não tenho trocos. - Disse ele o interpelado. A esposa perguntou de seguida: - Que queria o pobre homem? - Dinheiro para comer. Disse que tinha fome. - Respondeu o marido. - Lourenço, não podemos entrar e comer uma comida farta que não necessitamos e deixar um homem faminto aqui fora!

- Hoje em dia há um mendigo em cada esquina! Aposto que quer dinheiro para beber! -Tenho uns trocos comigo. Vou dar-lhe alguma coisa! - Disse ela decidida. Mes-



mo de costas para eles, Victor ouviu tudo que disseram. Envergonhado, queria afastar-se depressa dali, mas nesse momento ouviu a voz da sua esposa:

- Aqui tem algumas moedas. Vá comer e ainda que a situação esteja dificil, não perca a esperança. Existe por certo um trabalho à espera de você. Espero que encontre. - Obrigado, minha senhora. Acabo de sentir-me melhor e capaz de começar de novo. A senhora ajudou-me a recobrar o ânimo! Jamais esquecerei a sua gentileza. - Você irá comer "O PÃO DE JESUS CRISTO"! Partilhe-o! -Disse ela com um largo sorriso. Victor sentiu como se uma descarga eléctrica lhe percorresse o corpo. Encontrou um lugar barato para se alimentar. Gastou a metade do que tinha recebido e resolveu guardar o que sobrara para o outro dia do "PÃO DE JESUS CRISTO". Uma vez mais aquela descarga eléctrica corria no seu interior. O PÃO DE JESUS CRISTO! - Um momento! - Pen-

sou. - Não posso guardar O PÃO DE JESUS CRISTO

só para mim. Parecia-lhe escutar o eco de um velho hino

que tinha aprendido na escola.

Nesse momento, passou ao seu lado, um velhinho.

- Quem sabe se este pobre homem tem fome. - Pensou. - Tenho que partilhar *O PÃO DE JESUS CRISTO*.

- Ouça. - Exclamou Victor. - Gostaria de entrar e comer uma boa comida? O velho voltou-se e encarou-o, sem acreditar. - Você fala a sério, amigo? O homem não acreditava em tamanha sorte, até estar sentado numa mesa com um belo prato de comida quente na sua frente. Durante a ceia, Victor notou que o homem envolvia um pedaço de pão na sua sacola de papel. - Está a guardar um pouco para amanhã? - Perguntou. - Não, não. É que há um menino que conheço, que estava a chorar quando o deixei. Tinha muita fome. Vou levar-lhe este pão.

- O PÃO DE JESUS CRISTO! - Recordou novamente as palavras da mulher e teve a estranha sensação de que havia um terceiro convidado sentado naquela mesa. Os dois homens levaram o pão ao menino, que começou a comê-lo com imensa alegria. De repente, deteve-se e chamou um cachorrinho pequeno e assustado. - Toma cachorrinho. Dou-te metade. - Disse o menino. O PAO DE JESUS CRISTO chegara também para o animal. O pequeno pôs-se de pé e foi vender jornais mais confortado. - Até logo! - Disse Victor ao velho. - Será que em algum lugar haverá um emprego para mim? - Questionou-se. - Não desespere! O que comemos é O PÃO DE JESUS CRISTO. O futuro nos presenteará com algo muito bom! - Respondeu-lhe o velhote. Ao afastar-se, Victor reparou no cachorrinho que lhe farejava a perna. Agachou-se para o acariciar e descobriu que tinha uma coleira onde estava gravado o nome e endereço de dono. Levou-o lá. Ao ver que o seu cachorro tinha sido encontrado, o dono ficou contentíssimo. - No jornal de ontem, ofereci uma recompensa pelo resgate. Tome! - Disse o homem. Victor olhou o dinheiro meio espantado e disse: - Não posso aceitar. Só queria fazer bem ao cachorrinho.

- Aceite, por favor! Para mim, o que você fez vale muito mais do que esse dinheiro! Precisa de um emprego? Venha ao meu escritório amanhã. Faz-me muita falta, uma pessoa íntegra como você.

Ao voltar pela avenida aquele velho hino que recordava da sua infância, voltou a soar na sua alma e no seu coração. Chamava-se "PARTE O PÃO DA VIDA".

"NÃO VOS CANSEIS DE DAR, MAS NÃO AS SO-BRAS; DAI COM O CORAÇÃO, MESMO QUE DOA". http://api.ning.com



# Classificação

record.pt		TOTAL							CASA				FORA			
		P	1	V	E	D	G	DF	٧	E	D	G	V	E	D	G
1.0.	FC PORTO	19	7	6	1	0	14-3	11	3	0	0	8-2	3	1	0	5-1
2.*	V. Guimaråes	12	7	3	3	1	8-6	2	2	2	0	4-2	1	1	1	4-4
3."	Olhanense	12	7	3	3	1	7-4	3	3	1	0	6-1	0	2	1	1-3
4.=	Benfica	12	7	4	0	3	10-6	4	3	0	1	7-2	1	0	2	3-4
5."	U. Leiria	11	7	3	2	2	5-4	1	3	1	0	5-2	0	1	2	0-2
6.0	Sp. Braga	11	57	3	2	2	11-8	3	3	0	0	7.2	0	2	2	4-6
7.0	Académica	11	7	3	2	2	13-9	4	2	1	0	7-2	1	1	2	6-7
8.0	P. Ferreira	10	7	2	4	1	8-7	1	1	2	0	5-4	1	2	1	3-3
9.0	Nacional	10	7	3	1	3	9-10	-1	2	0	2	6-7	10	1	1	3-3
10.0	Sporting	9	7	2	3	2	6-6	0	1	2	0	2-1	1	1	2	4-5
11.0	V. Setúbal	9	7	2	3	2	3-6	-3	1	2	0	1-0	1	1	2	2-6
12.0	Portimonense	7	7	2	1	4	8-12	-4	2	0	1	4-2	0	1	3	4-10
13.0	Beira-Mar	7	7	1	4	2	4-7	-3	1	3	0	4-3	0	1	2	0-4
14.0	Naval	4	7	1	1	5	4-12	-8	0	1	3	2-6	1	0	2	2-6
15.4	Maritimo	3	7	0	3	4	2-6	-4	0	1	2	1-3	0	2	2	1-3
16.0	Rio Ave	3	7	.0	3	4	3.9	-6	0	2	2	2.5	0	1	2	1-4

8.ª JORNADA				9.ª JORNADA	4				
1060	DATA	HORA	TV		J060	DATA	HORA	TV	ĺ
Académica-Nacional	22/10	15.15	•		Benfica-P. Ferreira	29/10	15.15	lack	ı
P. Ferreira-Beira-Mar	23/10	13.00			Rio Ave-Sp. Braga	30/10	14.15	$\blacksquare$	ı
V. Setúbal-V. Guirnarães	23/10	14.15	•	Ξ	Académica-FC Porto	30/10	16.15		ı
Sp. Braga-Olhanense	23/10	16.16	_	8	Nacional-V. Setúbal	31/10	11.00		ı
Marítimo-Naval	24/10	11.00		Ē	Beira-Mar-Naval	31/10	11.00		ı
Sporting-Rio Ave	24/10	13.15		3	Olhanense-Marítimo	31/10	11.00		ı
Portimonense-Benfica	24/10	15.15	•	Ξ	U. Leiria-Sporting	31/10	15.15	$\blacksquare$	ı
FC Porto-U. Leiria	25/10	15,15	_	蒽	V. Guimarães-Portimon.	01/11	15,15	$\blacksquare$	۱

LIGA DOS CAMPEÕES: SP. BRAGA 2-0 PARTIZAN | HOJE: Lyon vs Benfica às 15h45

#### TAÇA DE PORTUGAL MILLENNIUM - 2010/2011 - 3.º ELIMINATÓRIA

1º Dezembro 1-2 Sp. Braga: Gil Vicente 1-1 (2-4) Vitória Setúbal gp: Estoril Praia 1-2 Sporting; União Leiria 1-2 CF União ap; Rio Ave 4-1 Estrela V. Novas; FC Porto 4-1 AD "Os Limianos"; Benfica 5-1 Arouca; Anadia 1-2 Feirense; Operário 0-2 Moreirense; Varzim-Gondomar\*; Santa Maria FC 1-0 Penalva do Castelo; Merelinense 2-1 Farense; Mirandela 1-1 (2-4) Beira-Mar gp; P. Ferreira 3-1 SC São João Vêr; Espinho 4-1 Pontassolense; Atlético 3-1 M. de Cavaleiros; Carregado 0-0 (3-2) Fátima gp; Tirsense 5-1 Sampedrense; Tourizense 2-1 Aliados FC Lordelo ap; Pinhalnovense 3-0 Fafe; Leixões 3-2 Mafra; Mondinense 2-1 Coimbrões ap; Naval 0-2 Marítimo; Lagoa 0-0 (4-5) Torreense gp; V. Guimarães 4-0 Malveira; Ribeirão 2-0 Belenenses; FC Cesarense 1-2 Académica ap; Nacional 4-2 Padroense; Bombarralense 2-1 Louletano; Portimonense 2-0 Cinfães; Juventude Évora 1-0 Santa Clara; Sertanense 0-0 (1-4) Olhanense gp

#### **Grandes penalidades | ap - Após prolongamento | \* Suspenso**



# Sá Pinto vai ser adjunto da U. Leiria

ex-diretor de futebol do Sporting chegou a acordo com a SAD leiriense e



apresta-se para iniciar uma nova etapa na carreira desportiva, desta feita como treinador e sob o comando de um técnico com o qual trabalhou em Alvalade, em 2004/05, quando Caixinha integra-

Ricardo Sá Pinto vai ser adjunto de va a equipa técnica de José Peseiro. A amizade entre ambos terá sido, aliás, um dos factores importantes para o desfecho das negociações.

> A entrada de Sá Pinto na equipa técnica da U. Leiria estava a ser estudada há algumas semanas e não está relacionada com a forma como a equipa foi afastada da Taça de Portugal aos pés da U. Madeira, da 2.ª Divisão. A experiência e conhecimentos do antigo internacional português são vistos em Leiria como uma mais-valia para a equipa e para a própria estrutura do futebol profissional da SAD.

> O novo adjunto entra em funções esta terça-feira e junta-se a João de Bastos (adjunto), Carlos Campos (preparadorfísico e adjunto) e Vasco Évora (preparador de guarda-redes).

# Nuno Gomes: "Vou deixar de jogar no Benfica"

avançado benfiquista Nuno Go-mes anunciou esta segunda-feira Sobre a possibilidade do jogo de quar-ta-feira do Benfica em Lyon ser adiado

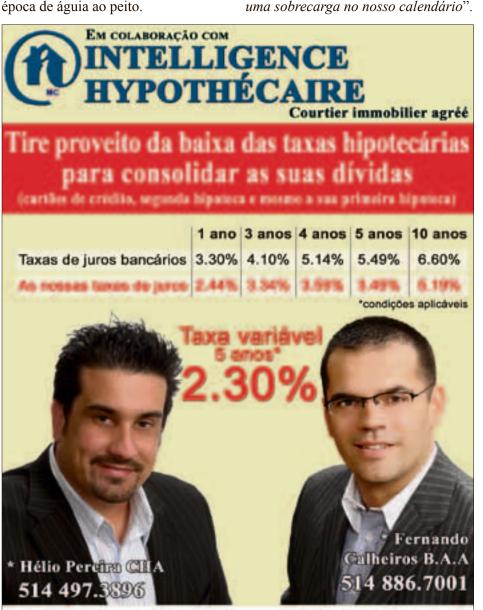
em conferência de imprensa que irá "deixar de jogar no Benfica no final da corrente temporada".

"Vou decidir o meu futuro até Julho, mas sinto que ainda tenho capacidade para jogar futebol", avançou o capitão dos encarnados que soma a sua 12.ª época de águia ao peito.

Sobre a possibilidade do jogo de quar-

devido à possível greve dos controladores aéreos em França, Nuno Gomes mostra-se relutante com o cenário: "sabemos que existe essa possibilidade, estamos à espera da decisão da UEFA, mas preferia que isso não acontecesse, pois pode vir a provocar

uma sobrecarga no nosso calendário".



\*Courtage relatif à des prêts garantis par hypothèque immobilière

PUBLICIDADE 15

**IMPORTATIONS** 

**IMPORTATIONS** inc

Podemos esmagar aqui as suas uvas

Em utensílios ultra modernos em aço inoxidável

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

Roberto Carnevale • Franco e Raffaele tel.: 514-327-0505

8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias

